



PANAMA MARITIME AUTHORITY
MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-331

PanCanal Building
Albrook, Panama City
Republic of Panama
Tel: (507) 501-5355
mmc@amp.gob.pa

To: **Parties, Administrations, Port State Control Authorities, Recognized Organizations (RO's), Shipowners/Operators, Seafarers, Legal Representatives of Panama Registry Vessels, , Privative Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Authorized Offices, Departments/Units/Areas of the GDS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority**

Subject: **Samples of Seafarer's documentation issued through the Manual System and the Seafarers' Automated Application System (SAA) of the Panama Maritime Authority.**

Reference: **Circular No. DGGM-UCYC-015-2017 of July 13rd, 2017**

- 1) The purpose of this Circular is to communicate to the Maritime Sector that the Panama Maritime Authority maintains two Systems for the issuance of documentation for the seafarers: the Manual System and the Seafarers' Automated Application System (SAA).
- 2) In this sense, we inform that the documents issued by both Systems, comply with the requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), including the Manila's Amendments.
- 3) Likewise, during this transition from Manual to Automated System, the documentation issued through the Manual System will be valid until the expiration date set forth in the respective document.

Prepared by: Lawyer	<i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i>	<i>Aproved by: Compliance and Enforcement Chief</i>	
Control N°: F-RIN-04-01	<i>Versión: 06</i>	<i>Date: August 1, 2016</i>	Page 1 of 19

- 4) In relation to the above and in order to make this documentation easy to use and easy its recognition, we describe their features and details.
- 5) Therefore, for samples of documentation issued through the Seafarers' Automated Application System (SAA):
- i. **Transitory Certificate:** Issued in security paper (8½ x 14) with the hologram of the National Coat of Arms of the Republic of Panama, circle shaped, at the bottom-right border, seafarers' microprint photograph at the upper-right (Appendix # 1).
 - ii. **Seaman's Book:** For officers and ratings, of international and national waters, have a unique design in blue navy, with the National Coat of Arms of the Republic of Panama printed in golden color, with sizes and shapes according to the ICAO regulation (Appendix #2).
 - iii. **Courses' Endorsements:** Issued in security paper (8½ x 11), with the stamp of the National Coat of Arms of the Republic of Panama at the bottom-right border (Appendix #3).
 - iv. **Certificate of Competence:** Issued in security paper (8½ x 14), with the stamp of the National Coat of Arms of the Republic of Panama at the bottom-right border (Appendix #4)
- 6) In the same way, we state the features of the samples of the documents issued through the Manual System:
- i. **Transitory Certificate** (Appendix # 5):
 - Unique and individual numbering of transitory number.
 - Watermark with the logo of the Panama Maritime Authority and the words "*Dirección General de la Gente de Mar*" in thumbnail.
 - Document of green color.
 - Paper size 21.5 cm x 28 cm.
 - ii. **Seaman's Book** (Appendix # 6):
 - Red color for ratings of international waters.
 - Green color for Officers, Captain and Chief Engineers of international waters.

They have the following distinctive features:

- Logo of the Panama Maritime Authority in the description sheet of the holder.
- Watermark with the logo of the Panama Maritime Authority and the words “*Dirección General de la Gente de Mar*” in thumbnail.
- Numbering of the continuous form for officers and seafarers.
- Number on the back of the continuous numbering of the seaman’ books for officers and seafarers.
- Signature and seal of the technical officer.
- National Coat of Arms of the Republic of Panama printed in golden color on the front cover.
- National Coat of Arms of the Republic of Panama with its nine (9) stars.

iii. **Courses’ Endorsements** (Appendix # 7):

- Unique and individual numbering of documentation number.
- Watermark with the logo of the Panama Maritime Authority and the words “*Dirección General de la Gente de Mar*” in thumbnail.
- Signature and seal of the technical officer.
- Logo of the Panama Maritime Authority
- Document of green color.
- Paper size 21.5 cm x 28 cm.

iv. **Certificate of Competence** (Appendix # 8):

- Logo of the Panama Maritime Authority in the description sheet of the holder.
- Watermark with the logo of the Panama Maritime Authority and the words “*Dirección General de la Gente de Mar*” in thumbnail.
- Numbering of the continuous form.
- Signature and seal of the technical officer.
- National Coat of Arms of the Republic of Panama with its nine (9) stars.
- Paper size 21.5 cm x 28 cm.

- 7) However, it is important to remember that this Maritime Administration is implementing the use of a new and unique A4 size valuable document, which will gradually replace all the documents described above, and will be used for the issuance of: Certificate of Competence (Appendix #9), Endorsement of Certificate (Appendix #10), Courses' Endorsement (Appendix #11), Transitory Certificate (Appendix #12), Certificate of Proficiency (Appendix #13) and Endorsement of Certificate of Proficiency (Appendix #14), having the following features:
- Paper with watermark of the National Coat of Arms of the Republic of Panama with its ten (10) stars.
 - A4 size (210mm x 297mm).
 - Logo of the Panama Maritime Authority on the upper left border.
 - Flag of the Republic of Panama on the upper right border.
 - Document number on the lower right border.
 - Litmus logo of the Panama Maritime Authority in the lower left border.
- 8) To verify the authenticity and validity of seafarers' documents issued by the Panama Maritime Authority, access the webpage: http://www.amp.gob.pa/stcw78_95_nuevo/.
- 9) Likewise, in case the document cannot be validated in the above-mentioned link, the inquiry can be sent to the email: verification@amp.gob.pa.
- 10) The Circular No. DGGM-UCYC-017-2016 of May 18th, 2016, has been superseded by [Circular No. DGGM-UCYC-015-2017 of July 13rd, 2017](#).

July 2017, "Added Paragraphs 1, 2, 3, 4, 6, 7 and 10".
 "Modified Paragraphs 5, 8 and 9"

May, 2016

Inquiries concerning the subject of this Circular or any other request should be directed to:
Compliance and Enforcement Unit
General Directorate of Seafarers
Panama Maritime Authority

Phone: (507) 501-5382 / 5288

Fax: (507) 501-5204

Prepared by: Lawyer	Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief	Aproved by: Compliance and Enforcement Chief	
Control N°: F-RIN-04-01	Versión: 06	Date: August 1, 2016	Page 4 of 19

E-mail: cumplimentodggm@amp.gob.pa

Attachments:

- Appendix #1 Transitory Certificate format.
- Appendix #2 Seaman's Book format.
- Appendix #3 Courses' Endorsements format.
- Appendix #4 Certificate of Competence format.
- Appendix #5 Transitory Certificate format.
- Appendix #6 Seaman's Book format.
- Appendix #7 Courses' Endorsements format.
- Appendix #8 Certificate of Competence format.
- Appendix #9 Certificate of Competence format.
- Appendix #10 Endorsement of Certificate format.
- Appendix #11 Courses' Endorsement format.
- Appendix #12 Transitory Certificate format.
- Appendix #13 Certificate of Proficiency format.
- Appendix #14 Endorsement of Certificate of Proficiency format.

Prepared by: Lawyer	<i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i>	<i>Aproved by: Compliance and Enforcement Chief</i>	
Control N°: F-RIN-04-01	<i>Versión: 06</i>	<i>Date: August 1, 2016</i>	Page 5 of 19

ANEXO / APPENDIX No. 1

CT No.
CT-000108/16 - PA

No. Documento
000141264


REPUBLICA DE PANAMA / REPUBLIC OF PANAMA
AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMA / PANAMA MARITIME AUTHORITY


DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR / DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS



CERTIFICACIÓN DE TRÁMITE DE REFRENDO DE TÍTULO
PROCESSING CERTIFICATE OF ENDORSEMENT
EN VIRTUD DE LA REGLA 1/10 DEL CONVENIO INTERNACIONAL DE
FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR 1978, ENMENDADO
IN ACCORDANCE WITH REGULATION 1/10 OF CONVENTION STANDARDS OF
TRAINING, CERTIFICATION & WATCHKEEPING, 1978, AS AMENDED

La Autoridad Marítima de la República de Panamá
The Maritime Authority of the Republic of Panama

~CERTIFICA~
CERTIFIES

Que ha recibido la solicitud de **REFRENDO DE TITULO** (en virtud de la Regla 1/10 del Convenio STCW), That it has received the request for **CERTIFICATE ENDORSEMENT** (in accordance with regulation 1/10 of STCW convention), **expedido por el Gobierno de** [redacted] **a favor de** [redacted] **issued by the Government of** [redacted] **, to** [redacted] **con número XXXXXXXX** , de nacionalidad [redacted] **with number XXXXXXXX** , of nationality [redacted] **cargo PRIMER OFICIAL DE CUBIERTA** **and has paid the corresponding fees.**

Fecha de Expedición Date of Issue	10/05/2016	
Fecha de Expiración Date of Expiration	10/08/2016	
Número de Recibo Receipt Number	30060333	

Firma del Solicitante
Holder's Signature

MAGDALENA CARRERA
Director General

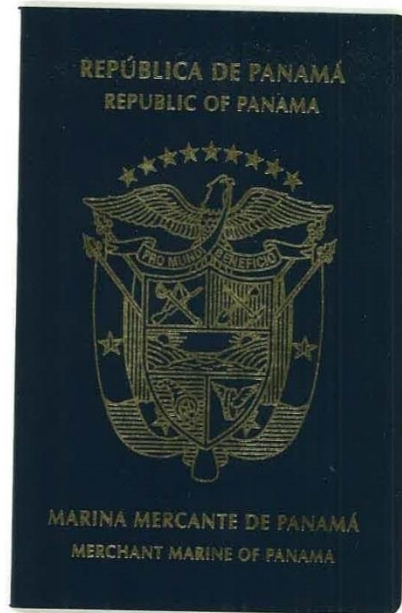
NOTA: El presente documento permite al interesado trabajar a bordo de Buques de Registro Panameño, por un periodo no mayor a tres (3) meses con su licencia del país de origen.
NOTE: The present document allows the interested party to work on board of Panamanian Ships, for a period no longer than three (3) months with home country license.

- Instrucciones de Validación de Documento : Document validation instructions**
- Compruebe con la lupa de aumento que la fotografía de la derecha está correctamente formada con el nombre y apellidos del titular.
 - Check with the lens that the image in the right corner is properly formed with the name and family name of the bearer.
 - Compruebe que no aparece a la vista la palabra COPIA en el documento.
 - Check the word COPIA doesn't appear in the document.
 - Ponga el Verificador de documentos sobre el área gris para revelar la imagen de seguridad oculta. Compruebe que coincide con la información impresa.
 - Place document verifier over grey area to reveal hidden security image. Check it matches the printed information.



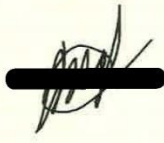



000141264

ANEXO / APPENDIX No. 2



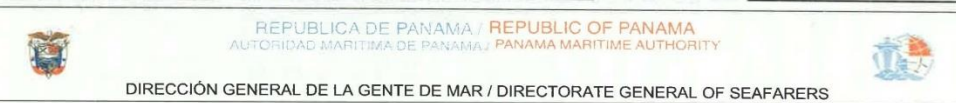
ANEXO / APPENDIX No. 3

Nº	
000236200	
	
REPUBLICA DE PANAMA / REPUBLIC OF PANAMA AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMA / PANAMA MARITIME AUTHORITY	
DIRECCION GENERAL DE LA GENTE DE MAR DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS	
CERTIFICADO DE REFRENDO DE CURSOS DE OFICIALES Y MARINOS COURSES ENDORSEMENT CERTIFICATE FOR OFFICERS AND RATINGS	
ESPECIALIDAD - SPECIAL DUTY	
OFICIAL DE PROTECCION DEL BUQUE, A-VI/5 (IMO 3.19)	
SHIP SECURITY OFFICER ISPS CODE SECTIONS A/2.1.6 A/12 & A/13, A-VI/5, VI/6-1-2 (IMO 3.19)	
FECHA DE EXPIRACIÓN / DATE OF EXPIRY : 15/05/2020	
NOMBRE / NAME : ██████████	
FECHA DE NACIMIENTO / DATE OF BIRTH 05/05/1990	
NACIONALIDAD / NATIONALITY : ██████████	
LA PERSONA A CUYO FAVOR SE EXPIDE EL PRESENTE DOCUMENTO, HA DEMOSTRADO SUFICIENCIA OCUPACIONAL EN LA ESPECIALIDAD, ARRIBA INDICADA, POR LO TANTO SE EXPIDE EL PRESENTE CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DEL CONVENIO SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DEL MAR, 1978	
THIS DOCUMENT IS ISSUED TO AND CONFIRMS THAT THE BEARER HAS SHOWN THE PROFICIENCY NECESSARY TO CARRY OUT THE ABOVE MENTIONED SPECIAL DUTY, THIS CERTIFICATE IS THEREFORE	
FECHA DE EXPEDICION / DATE OF	10/05/2016
 ██████████	_____ FIRMA DEL TITULAR - HOLDER'S SIGNATURE
FIRMA DEL FUNCIONARIO OFFICER'S SIGNATURE	
	

000236200

ANEXO / APPENDIX No. 4

Refrendo Nº. Endorsement No. 200085037	Nº Documento 000141263	CT No. CT-000108/16 - PA
--	---------------------------	-----------------------------



REFRENDO DEL RECONOCIMIENTO DE UN TÍTULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE
ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE ISSUED IN ACCORDANCE WITH
LO DISPUESTO EN LA REGLA I/10 DEL CONVENIO INTERNACIONAL
THE REGULATION I/10 OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA
ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING
PARA LA GENTE DE MAR 1978, ENMENDADO
FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED



El Gobierno de la República de Panamá certifica que el **XXXXXXXX *** expedido por el Gobierno de **UNITED ARAB EMIRATES**
 The Government of the Republic of Panama certifies that certificate No. **XXXXXXXX *** issued by the Government of **UNITED ARAB EMIRATES**
 a favor de **.....** con fecha de nacimiento **05/05/1990**
 in favour of **.....** with date of birth **05/05/1990**
 está debidamente reconocido de conformidad con lo dispuesto en la Regla I/10 del mencionado Convenio, en su forma enmendada, y que su
 is duly recognized in accordance with the Provision of Regulation I/10 of the above Convention, as amended, and
 titular está facultado para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, **31/12/2016**
 holder is authorized to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations which may apply.

FUNCIONES / FUNCTIONS	NIVEL / LEVEL	LIMITACIONES / LIMITATIONS
PROTECCION / SECURITY	GESTION / MANAGEMENT	N/A
NAVEGACION / NAVIGATION	GESTION / MANAGEMENT	N/A
MANIPULACION Y ESTIBA DE CARGA / CARGO HANDLING AND STOWAGE	GESTION / MANAGEMENT	N/A
CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL BUQUE Y CUIDADOS DE LAS PERSONAS A BORDO / CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP	GESTION / MANAGEMENT	N/A
RADIOCOMUNICACIONES / RADIOCOMMUNICATIONS	GESTION / MANAGEMENT	N/A

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre dotación de seguridad:
 The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity or capacities in the applicable safe manning requirements of the Administration:

CARGO / CAPACITY	LIMITACIONES / LIMITATIONS
PRIMER OFICIAL DE CUBIERTA - II/2 CHIEF MATE - II/2	NINGUNA / NONE

Firma del Funcionario
Officer's Signature

Expedido el 10/05/2016
Issued on

Firma del Titular
Holder's Signature

De conformidad con el párrafo 9 de la Regla I/2 del Convenio, durante la prestación de servicio a bordo de un buque deberá estar disponible el original del presente Título.
 The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a ship.



000141263

ANEXO / APPENDIX No. 6

REPUBLICA DE PANAMÁ
AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMÁ
DIRECCION GENERAL DE LA GENTE DE MAR

Este documento ha sido expedido de acuerdo con las leyes y reglamentaciones vigentes de la Republica de Panamá y de conformidad con el Convenio 108 relativo a los Documentos de Identidad de la Gente de Mar, 1958 de la Organización Internacional del Trabajo, y del Artículo VI del Convenio Internacional Sobre Normas de Instrucción y Titulación, 1958, para la Gente de Mar STCW/78 en su forma emendada.

★ ★ ★ ★ ★

El Gobierno de la Republica de Panamá solicita a las autoridades de los Gobiernos ante quienes se presente este documento, facilitar a su titular el ejercicio de sus derechos con sujeción a las condiciones previstas en los Convenios mencionados, como "reciprocamente," de acuerdo con los convenios internacionales, la Republica de Panamá hace en casos similares.

REPUBLIC OF PANAMA
PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS

This document has been issued in accordance with laws and regulations in force in the Republic of Panama and with Convention 108 relating to Identification Documents for Seafarers, 1958 of the International Labor Organization and Article VI of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers STCW 78 as amended.

The Government of the Republic of Panama request the authorities of the Governments before which this document is exhibited to facilitate to its holder the exercise of his rights subject to the conditions prescribed in the above mentioned Convention, such as the Republic of Panama does reciprocally in accordance with international agreements.

REPUBLICA DE PANAMÁ	
CARNÉ DE IDENTIFICACIÓN <small>Carta de Matriculación</small>	IDENTITY CARD <small>Merchant Marine Officer</small>
	0831533
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR <small>Directorate General of Seafarers</small>	
NOMBRE [REDACTED]	
TÍTULO / CERTIFICATE [REDACTED]	REFRENDO / ENDORSEMENT [REDACTED]
No. DE CT TC No. [REDACTED]	
GRADO / GRADE CHIEF ENGINEER	NACIONALIDAD / NATIONALITY [REDACTED]
Fecha de Nacimiento <small>Date of Birth</small>	Fecha de Expedición <small>Date of Issuance</small>
Fecha de Expiración <small>Expiration Date</small>	
22 NOV 1959 <small>Day - Month - Year</small>	6 APR 2017 <small>Day - Month - Year</small>
12 MAY 2021 <small>Day - Month - Year</small>	

ANEXO / APPENDIX No. 7



CERTIFICADO / CERTIFICATE
No. **1047856**

REPÚBLICA DE PANAMÁ
REPUBLIC OF PANAMA
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
PANAMA MARITIME AUTHORITY
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS

CTB967529 LH

CERTIFICADO DE REFRENDO DE CURSOS PARA OFICIALES Y MARINEROS
COURSES ENDORSEMENT CERTIFICATE FOR OFFICERS AND RATINGS

ESPECIALIDAD - SPECIAL DUTY

SHIP SECURITY OFFICER ISPS CODE SECTIONS A/2.1.6 A/12 & A/13
**EXPIRES ON 12/05/2021

0831534 NOMBRE / NAME

FECHA DE NACIMIENTO / DATE OF BIRTH

DIA / DAYS MONTH / YEAR

LA PERSONA A CUYO FAVOR SE EXPIDE EL PRESENTE DOCUMENTO, HA DEMOSTRADO SUFICIENCIA OCUPACIONAL EN LA ESPECIALIDAD, ARRIBA INDICADA, POR LO TANTO SE EXPIDE EL PRESENTE CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DEL CONVENIO SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DEL MAR, 1978 EN SU FORMA ENMENDADA.

THIS DOCUMENT IS ISSUED TO AND CONFIRMS THAT THE BEARER HAS SHOWN THE PROFICIENCY NECESSARY TO CARRY OUT THE ABOVE MENTIONED SPECIAL DUTY. THIS CERTIFICATE IS THEREFORE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED.

24 MAY 2017
DIA / DAY MONTH / YEAR
FECHA DE EXPEDICIÓN - DATE OF ISSUE

FIRMA DEL TITULAR - SIGNATURE OF THE HOLDER

FIRMA DE OFICIAL DE LICENCIAS
SIGNATURE OF DULY AUTHORIZED OFFICER

POR EL DIRECTOR GENERAL
BY THE GENERAL DIRECTOR

AMP 2015

ANEXO / APPENDIX No. 8



**REPÚBLICA DE PANAMÁ
REPUBLIC OF PANAMA
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
PANAMA MARITIME AUTHORITY
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS**

**REFRENDO DEL RECONOCIMIENTO DE UN TÍTULO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL
ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE
CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN,
INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION
TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR 1978, ENMENDADO.
AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED.**

El Gobierno de la República de Panamá certifica que el Título No. 129 expedido por el Gobierno de [REDACTED]
The government of the Republic of Panamá certifies that Certificate No. 129 issued by the Government of [REDACTED]
a favor de [REDACTED] con fecha de nacimiento 22/11 [REDACTED]
on behalf of [REDACTED] with date of birth [REDACTED]
esta debidamente reconocido con lo dispuesto en la Regla 1/10 del mencionado Convenio, en su forma enmendada, y que su legítimo titular está
is duly recognized in accordance with the Provision of Regulation 1/10 of the above Convention, as amended, and the legitimate titleholder is authorized to perform the
facultado para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta 12/05/2021
following functions, at the levels specified, and without any limitations other than indicated, until 12/05/2021

FUNCIÓN FUNCTION	NIVEL LEVEL	LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) LIMITATIONS (APPLYING IF ANY)
	MANAGEMENT	

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre la
the legitimate titleholder of this certificate may serve in the following capacity or capacities in the applicable safe manning requirements of the Administration
dotación de seguridad:

CARGO CAPACITY	LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) LIMITATIONS (APPLYING IF ANY)
CHIEF ENGINEER-III/2	WEARS CORRECTIVE LENSES, NOT TANKERS.

Refrendo No. 21CG004317 expedido el 06/04/2017 CTB967529 LH
Endorsement No. 21CG004317 issued on 06/04/2017

[Signature]
Por el Director General
By the General Director

[Signature]
Oficial de Expedición de Títulos
Certificate Expedition Officer

[Signature]
Firma del Titular
Signature of holder

Durante la prestación de servicio a bordo de un buque deberá estar disponible el original del presente título, de conformidad con el párrafo 11 de
The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation 1/2, paragraph 11 of the Convention while serving on a ship.
la Regla 1/2 del Convenio.

No. **1038765**

ANEXO / APPENDIX No. 9



Título N°
Certificate No.
[Redacted]

N° Documento
[Redacted]

CT No.
[Redacted]

REPÚBLICA DE PANAMÁ | REPUBLIC OF PANAMA
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ | PANAMA MARITIME AUTHORITY



DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR / DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS

TÍTULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL
CERTIFICATE ISSUED IN ACCORDANCE WITH
CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN,
THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION
TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR 1978, ENMENDADO
AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED



El Gobierno de la República de Panamá certifica que [Redacted]
The Government of the Republic of Panama certifies that

con fecha de nacimiento 06/12/198 es plenamente competente de conformidad en lo dispuesto en la regla 1/1
with date of [Redacted] has been found duly qualified in accordance with the provisions of regulation
del mencionado Convenio, en su forma enmendada, y apto para desempeñar las siguientes funciones,
of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform the following perform functions.

al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta 16/05/2022
at the level specified, subject to any limitations indicated until

FUNCIONES / FUNCTIONS	NIVEL / LEVEL	LIMITACIONES / LIMITATIONS
NAVEGACIÓN / NAVIGATION	OPERACIONAL / OPERATIONAL	NA
MANEJO Y ESTIBA DE CARGA / CARGO HANDLING AND STORAGE	OPERACIONAL / OPERATIONAL	NA
CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL BUQUE Y CUIDADO DE LAS PERSONAS A BORDO / CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP	OPERACIONAL / OPERATIONAL	NA

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración.
The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the

CARGO / CAPACITY	LIMITACIONES / LIMITATIONS
OFICIAL ENCARGADO DE LA GUARDIA DE NAVEGACIÓN OFFICER IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH	NINGUNA / NONE

Expedido el 12/06/2017
Issued on

[Redacted Signature]
MAGDALENA CARRERA
DIRECTOR GENERAL
MANAGING DIRECTOR

[Redacted Signature]
Firma del Titular
Holder's Signature



De conformidad con el párrafo 11 de la Regla 1/2 del Convenio, durante la prestación de servicio a bordo de un buque deberá estar disponible el original del presente Título.
The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation 1/2, paragraph 11 of the Convention while serving on

RCM-PANM

00000000

ANEXO / APPENDIX No. 10



Referido No. /
Endorsement No. [Redacted]

Nº Documento /
[Redacted]

CT No. /
[Redacted]

REPÚBLICA DE PANAMÁ / REPUBLIC OF PANAMA
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ / PANAMA MARITIME AUTHORITY



DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR / DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS

REFRENDO DEL RECONOCIMIENTO DE UN TÍTULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE
ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE ISSUED IN ACCORDANCE WITH
LO DISPUESTO EN LA REGLA 1/10 DEL CONVENIO INTERNACIONAL
THE REGULATION 1/10 OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA
ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING
PARA LA GENTE DE MAR 1978, ENMENDADO
FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED



El Gobierno de la República de Panamá certifica que el Título [Redacted] expedido por el Gobierno de [Redacted]
The Government of the Republic of Panamá certifies that certificate No. [Redacted] issued by the Government of [Redacted]
a favor de [Redacted] con fecha de nacimiento [Redacted]
in favour of [Redacted] with date of birth [Redacted]
está debidamente reconocida de conformidad con lo dispuesto en la Regla 1/10 del mencionado Convenio, en su forma enmendada, y que su legítimo
is duly recognized in accordance with the Provision of Regulation 1/10 of the above Convention, as amended, and that its legitimate
titular está facultado para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta
the holder is authorized to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated until

FUNCIÓNES / FUNCTIONS	NIVEL / LEVEL	LIMITACIONES / LIMITATIONS
MAQUINARIA NAVAL / NAVAL ENGINEERING	GESTIÓN / MANAGEMENT	NA
INSTALACIONES ELÉCTRICAS, ELECTRÓNICAS Y DE CONTROL / ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING	GESTIÓN / MANAGEMENT	NA
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES / MAINTENANCE AND REPAIR	GESTIÓN / MANAGEMENT	NA
CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL BUQUE Y CUADROS DE LAS PERSONAS A BORDO / CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP	GESTIÓN / MANAGEMENT	NA

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre
dotación de seguridad.
The holder of this certificate may serve in the following capacity in capacities in the applicable safe manning requirements of the Administration:

CARGO / CAPACITY	LIMITACIONES / LIMITATIONS
JEFE DE MÁQUINAS - III/2 CHIEF ENGINEER - III/2	NINGUNA / NONE

Expedido el /
Issued on: 18/08/2017

[Signature of Magdalena Carrera]

MAGDALENA CARRERA
DIRECTOR GENERAL
MANAGING DIRECTOR

[Signature of the holder]

Firma del Titular
Holder's Signature



De conformidad con el párrafo 11 de la Regla 1/2 del Convenio, durante la prestación de servicio a bordo de un buque deberá estar disponible el
original del presente Título.

The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation 1/2, paragraph 11 of the Convention while serving on a ship.

ACM ENMT

0000000000



N°
[Redacted]



DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS

CERTIFICADO DE REFRENDO DE CURSOS DE OFICIALES Y MARINOS
COURSES ENDORSEMENT CERTIFICATE FOR OFFICERS AND RATINGS

ESPECIALIDAD - SPECIAL DUTY
FORMACIÓN AVANZADA PARA OPERACIONES DE CARGA EN BUQUES TANQUE PARA EL TRANSPORTE DE GAS LICUADO, REG. V/1-2, PAR.3-4, SEC. A-V/1-2, PAR. 2, CUADRO A-V/1-2-2 (OMI 1.05) ADVANCED TRAINING FOR LIQUEFIED GAS TANKER CARGO OPERATIONS, REG. V/1-2, PAR.3-4, SEC. A-V/1-2, PAR. 2, TABLE A-V/1-2-2 (IMO 1.05)
FECHA DE EXPIRACIÓN / DATE OF EXPIRY: [Redacted]

NOMBRE / NAME: [Redacted]
FECHA DE NACIMIENTO / DATE OF BIRTH: [Redacted]
NACIONALIDAD / NATIONALITY: [Redacted]

LA PERSONA A CUYO FAVOR SE EXPIDE EL PRESENTE DOCUMENTO, HA DEMOSTRADO SUFICIENCIA OCUPACIONAL EN LA ESPECIALIDAD, ARRIBA INDICADA, POR LO TANTO SE EXPIDE EL PRESENTE CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DEL CONVENIO SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DEL MAR, 1978.

THIS DOCUMENT IS ISSUED TO AND CONFIRMS THAT THE BEARER HAS SHOWN THE PROFICIENCY NECESSARY TO CARRY OUT THE ABOVE MENTIONED SPECIAL DUTY. THIS CERTIFICATE IS THEREFORE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978 AS AMENDED.

FECHA DE EXPEDICIÓN / DATE OF ISSUE: 12/06/2017

MAGDALENA CARRERA
DIRECTOR GENERAL
MANAGING DIRECTOR

FIRMA DEL TITULAR - HOLDER'S SIGNATURE



000000000





CT No. [REDACTED]

No. Documento [REDACTED]



REPÚBLICA DE PANAMÁ / REPUBLIC OF PANAMA
 AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ / PANAMA MARITIME AUTHORITY

DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR / DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS



CERTIFICACIÓN DE TRÁMITE DE REFRENDO DE TÍTULO
 PROCESSING CERTIFICATE OF ENDORSEMENT
 EN VIRTUD DE LA REGLA I/10 DEL CONVENIO INTERNACIONAL DE
 FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR 1978, ENMENDADO
 IN ACCORDANCE WITH REGULATION I/10 OF CONVENTION STANDARDS OF
 TRAINING, CERTIFICATION & WATCHKEEPING, 1978, AS AMENDED



La Autoridad Marítima de la República de Panamá
 The Maritime Authority of the Republic of Panama

~CERTIFICA~
 CERTIFIES

Que ha recibido la solicitud de REFRENDO DE TÍTULO (en virtud de la Regla I/10 del Convenio STCW'78, Enmendado),
 That it has received the request for CERTIFICATE ENDORSEMENT (in accordance with regulation I/10 of STCW'78 convention as amended),
 expedido por el Gobierno de [REDACTED], a favor de [REDACTED],
 issued by the Government of CANADA
 con número [REDACTED] de nacionalidad [REDACTED],
 with number [REDACTED] of nationality CANADIAN,
 cargo PRIMER OFICIAL DE CUBIERTA y ha pagado el derecho correspondiente.
 capacity CHIEF MATE and has paid for the corresponding fees.

Fecha de Expedición Date of Issue	12/06/2017	[REDACTED]
Fecha de Expiración Date of Expiration	28/03/2017	[REDACTED]
Número de Recibo Receipt Number	30195522	[REDACTED]

[Signature]

[Signature]

ALEJANDRO POSSE
 CONSUL NUEVA YORK
 CONSUL NUEVA YORK

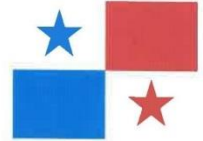
Firma del Solicitante
 Holder's Signature

NOTA: El presente documento permite al interesado trabajar a bordo de Buques de Registro Panameño, por un periodo no mayor a tres (3) meses con su licencia del país de origen.
 NOTE: The present document allows the interested party to work on board of Panamanian Ships, for a period no longer than three (3) months with home country license.
 Instrucciones de Validación de Documentos : Document validation instructions
 - Compruebe con la lupa de aumento que la fotografía de la derecha está correctamente formada con el nombre y apellidos del titular.
 - Check with the lens that the image in the right corner is properly formed with the name and family name of the holder.
 - Compruebe que no aparezca la vista la palabra COPIA en el documento.
 - Check the word COPIA doesn't appear in the document.
 - Ponga el Verificador de documentos sobre el área gris para revelar la imagen de seguridad oculta. Compruebe que coincide con la información impresa.
 - Place document verifier over grey area to reveal hidden security image. Check it matches the printed information.



00000000

PCM-FNMT



Nº Documento
000000018

ANEXO/APPENDIX No. 13

DIRECCION GENERAL DE LA GENTE DE MAR /DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS

Certificado de Suficiencia de Oficiales y Marineros expedido en virtud de lo dispuesto en el
Certificate of Proficiency for Officers and Ratings issued under the provisions of the
Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar,
International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers,
1978, Enmendado.
1978, as amended.

El Gobierno de la República de Panamá Certifica que:
The Government of the Republic of Panama Certifies that:

██

Ha sido debidamente calificado de conformidad con la
has been duly qualified in accordance with the provisions of:

CURSOS BÁSICOS DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN, REG. VI/1, SEC A-VI/1, PAR. 2, (OMI 1.19, 1.20, 1.13, 1.21, 3.27)
BASIC TRAINING IN SAFETY AND SECURITY COURSES, REG. VI/1, SEC A-VI/1, PAR. 2, (IMO 1.13, 1.19, 1.20, 1.21 & 3.27)

Fecha de Emisión / Date of Issue: 06/07/2017
Fecha de Expiración / Date of Expiry: 10/07/2011

Fecha de Nacimiento / Date of Birth: ██████████
Documento de Identidad / Identification Document: 500000796

En Conformidad a la Regla I/2, Párrafo 11 del Convenio STCW 1978, Enmendado, todo Título exigido por el
In accordance with Regulation I/2, Paragraph 11 of the 1978 STWC Convention, as amended, any Certificate required by the
Convenio ha de estar disponible, en original, a bordo del buque en el que preste servicio el titular.
Convention must be kept available in its original form on board the ship on which the holder is serving.



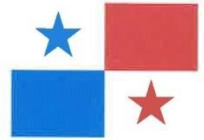
MAGDALENA CARRERA
DIRECTOR GENERAL
MANAGING DIRECTOR

Firma del Titular /
Holder's Signature

00000000



REPÚBLICA DE PANAMÁ | REPUBLIC OF PANAMA
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ | PANAMA MARITIME AUTHORITY



Nº Documento
00000018

ANEXO/APPENDIX No. 14

DIRECCION GENERAL DE LA GENTE DE MAR /DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS

Refrendo del Reconocimiento de un Certificado de Suficiencia de Oficiales y Marineros
Endorsement Attesting The Recognition of a Certificate of Proficiency for Officers and Ratings
expedido en virtud de lo dispuesto en el Convenio Internacional sobre Normas de Formación,
issued under the provisions of the International Convention on Standards of Training,
Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, Enmendado.
Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended.

El Gobierno de la República de Panamá Certifica que:
The Government of the Republic of Panama Certifies that:

Ha sido debidamente calificado de conformidad con la
has been duly qualified in accordance with the provisions of:

CURSOS BÁSICOS DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN, REG. VI/1, SEC A-VI/1, PAR. 2,
(OMI 1.19, 1.20, 1.13, 1.21, 3.27)

BASIC TRAINING IN SAFETY AND SECURITY COURSES, REG. VI/1, SEC A-VI/1, PAR. 2, (IMO 1.13, 1.19,
1.20, 1.21 & 3.27)

No. de Certificado / Certificate No.
Fecha de Emisión / Date of Issue: 06/07/2017
Fecha de Expiración / Date of Expiry: 10/07/2011

Fecha de Nacimiento / Date of Birth: [REDACTED]
Documento de Identidad / Identification Document: 500000796

En Conformidad a la Regla I/2, Párrafo 11 del Convenio STCW 1978, Enmendado, todo Título exigido por el
In accordance with Regulation I/2, Paragraph 11 of the 1978 STWC Convention, as amended, any Certificate required by the
Convenio ha de estar disponible, en original, a bordo del buque en el que preste servicio el titular.
Convention must be kept available in its original form on board the ship on which the holder is serving.



MAGDALENA CARRERA
DIRECTOR GENERAL
MANAGING DIRECTOR

Firma del Titular /
Holder's Signature

00000000